

## Az árpa egyes harmadik országokba történő kivitele utáni export-visszatérítés pályázati felhívásának hirdetménye

(2005/C 166/15)

### I. TÁRGY

1. Pályázati felhívásra kerül sor az 1003 00 90 KN-kóddal rendelkező árpa egyes harmadik országokba történő kivitele utáni export-visszatérítését illetően.
2. A teljes mennyiség, melyre az 1501/95/EK bizottsági rendelet<sup>(1)</sup> 4. cikke (1) bekezdésében megállapított maximális export-visszatérítés vonatkozhat, kb. 1 000 000 tonna lehet.
3. A felhívás az alábbiaknak megfelelően történik:
  - 1784/2003/EK tanácsi rendelet<sup>(2)</sup>,
  - 1501/95/EK rendelet,
  - 1058/2005/EK bizottsági rendelet<sup>(3)</sup>.

### II. HATÁRIDŐK

1. Az első heti pályázati felhívásra az ajánlatok benyújtásának határideje 2005.07.8-án kezdődik és 2005.07. 14-én 10 órakor jár le.
2. Az azt követő heti pályázati felhívásokra az ajánlatok benyújtásának határideje minden csütörtökön 10 óra, 2005. július 21., 2005. augusztus 4., 2005. augusztus 18., 2005. szeptember 1., 2005. november 3., 2005. december 29., 2006. április 13. és 2006. május 25. kivételével.  
  
A második, valamint az azt követő heti pályázati felhívásokra az ajánlatok benyújtásának határideje a mindenkor előző benyújtási határidő lejártát követő első munkanapon kezdődik.
3. E hirdetmény csak e pályázati felhívás megnyitásához kerül kihirdetésre. Amennyiben módosítás vagy helyettesítő hirdetmény nem készül, e hirdetmény érvényes a pályázati felhívás időtartama alatt végrehajtott összes heti pályázati felhívásra.

Ugyanakkor azon hetek folyamán, amikor a Gabonapiaci Irányítóbizottság nem tart ülést, az ajánlatbenyújtás felfüggesztésre kerül.

<sup>(1)</sup> HL L 147., 1995.6.30., 7. o. A legutóbb a 777/2004/EK (HL L 123, 2004.4.27., 50. o.) rendelettel módosított rendelet.  
<sup>(2)</sup> HL L 270., 2003.10.21., 78. o.  
<sup>(3)</sup> HL L 174., 2005.7.7., 12. o.

### III. AZ AJÁNLATOK

1. Az írásos ajánlatoknak legkésőbb a II. pontban megadott dátumokig (nap és óra) kell beérkezniük kézhezvételi igazolás ellenébeni letét, ajánlott levél, telex, fax vagy távirat útján a következő címek valamelyikére:
  - Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)  
rue de Trèves, 82  
B-1040 Bruxelles  
Fax: (02) 287 25 24
  - Státní zemědělský intervenční fond  
Odbor zahraničního obchodu  
Ve Smečkách 33  
110 00 Praha 1  
Tel. (420) 222 87 14 58  
Fax: (420) 222 87 15 63
  - Direktoratet for FødevareErhverv  
Kampmannsgade 3  
DK-1780 København  
télex: 15137 DK;  
Fax: 33 92 69 48
  - Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)  
Deichmannsue 29  
D-53179 Bonn  
Fax: 00 49 228 6845 3624
  - Pollumajanduse Registrate ja Informatsiooni Amet (PRIA)  
Narva maantee 3  
EE-51009 Tartu  
Tel. (372) 7 37 12 00  
Fax: (372) 7 37 12 01  
E-mail: pria@pria.ee
  - OPEKEPE  
241, rue Acharnon  
GR-10446 Athènes  
télex: 221736 ITAG GR;  
Fax: 862 93 73
  - Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)  
c/Beneficencia 8  
E-28004 Madrid  
télex: 23427 FEGA E;  
Fax: 521 98 32, 522 43 87
  - Office national interprofessionnel des céréales  
120, Boulevard de Courcelles  
F-75 017 Paris  
Fax: 33 1 44 18 23 19- 33 1 47 05 61 32

- Department of Agriculture and Food  
Other Market Supports Division  
Johnstown Castle Estate  
Co. Wexford  
Ireland  
Fax: 053 42843
  - Ministero per il commercio con l'estero, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II  
viale America  
I-00144 Roma  
télax: MINCOMES 623437, 610083, 610471;  
Fax: 592 62 174, 599 32 248, 596 47 531
  - Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών,  
Μιχαήλ Κουτσόφα 20 (Εσπερίδων και Μιχαήλ Κουτσόφα)  
2000 /Nicosia  
Tel. (357) 22 55 77 77  
Fax (357) 22 55 77 55  
E-mail commissioner@capo.gov.cy
  - Lauku Atbalsta Dienests  
Republikas laukums 2  
LV-1981 Riga  
Tel. (371) 702 42 47  
Fax: (371) 702 71 20  
Email: LAD@lad.gov.lv
  - Nacionalinė mokėjimo agentūra prie Žemės ūkio ministerijos  
Užsienio Prekybos Departamentas  
Blindžių g. 17  
LT-08111 Vilnius  
Tel. (370) 52 68 39 54  
Fax: (370) 52 39 13 76
  - Service d'économie rurale, office du blé  
113-115, rue de Hollerich  
L-1741 Luxembourg  
télax: AGRIM L 2537;  
Fax: 45 01 78
  - Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal  
Alkotmány u. 29.  
H-1054 Budapest  
Tel. (36) 12 19 45 14  
Fax: (36) 12 19 45 11
  - Agenzija ta' Pagamenti — Trade Mechanisms Unit  
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent  
Barriera Wharf  
Valletta CMR 02  
Malta  
Tel. (356) 22952 227/225/115  
Fax: (356) 22952 224
  - Hoofdproductschap Akkerbouw  
Stadhoudersplantsoen 12  
2517 JL Den Haag  
Nederland  
télax: HOVAKKER 32579;  
Fax: (31-70) 346 14 00
  - AMA (Agrarmarkt Austria)  
Dresdnerstraße 70  
A-1200 Wien  
Fax: (00 43 1) 33 15 14469, (00 43 1) 33 15 14624
  - Agencja Rynku Rolnego  
Biuro Administrowania Obrotom Towarowym z Zagranicą  
Dział Produktów przetworzonych  
Nowy Świat 6/12  
PL-00-400 Warszawa  
Tel. (48) 226 61 75 90  
Fax: (48) 226 61 70 90
  - Ministério da Economia, Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais (DGREI)  
Av. da República, 79  
P-1000 Lisboa  
télax: 13418;  
Fax: 796 37 23, 793 05 08, 793 22 10
  - Agencija Republike Slovenije za kmetijske trze in Razvoj podezelja  
Dunajska Cesta 160  
SL-1000 Ljubljana  
Tel. (386) 14 78 92 28  
Fax: (386) 14 79 92 06
  - Pôdohospodárska platobná agentúra  
Dobrovičova 12  
SK-815 26 Bratislava  
Téléphone (421) 259 26 63 97  
Fax: (421) 259 26 63 61
  - Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö  
PL 232  
FIN-00171 Helsinki  
Fax: (09) 16052772, (09) 16052778
  - Statens Jordbruksverk  
Vallgatan 8  
S-55182 Jönköping  
télax: 70991 SJV-S;  
Fax: 36 19 05 46
  - Cereal Exports — Rural Payments Agency  
Lancaster House, Hampshire Court  
Newcastle upon Tyne  
NE 46 YM  
United Kingdom  
Tel. 44 (0191) 226 5286  
Fax: 44 (0191) 226 5101
- A nem telex, fax vagy távirat útján benyújtott ajánlatoknak, pecséttel ellátott dupla borítékban kell beérkezniük a megfelelő címre: A belső, szintén pecséttel ellátott borítékra a következő megjegyzést kell tenni:
- „Ajánlat az árpa egyes harmadik országokba történő kivitele utáni export-visszatérítés pályázati felhívásával kapcsolatban, — [1058/2005/EK rendelet — bizalmas].”

A benyújtott ajánlatok kötelezőek maradnak mindaddig, míg az érintett tagállam nem értesíti az ajánlatot benyújtó felet a pályázat odaítéléséről.

2. Az ajánlatot és az 1501/95/EK rendelet 5. cikke (3) bekezdésében említett igazolást, valamint nyilatkozatot azon tagállam hivatalos nyelvén vagy hivatalos nyelveinek egyikén kell megszövegezni, amelyik tagállam illetékes hatóságához az ajánlat beérkezik.

#### IV. A PÁLYÁZATI BIZTOSÍTÉK

A pályázati biztosítékot az illetékes hatóság javára kell letétbe helyezni.

#### V. A PÁLYÁZAT ODAÍTÉLÉSE

A pályázat odaítélése a következőkhöz ad alapot:

- a) a kiviteli engedély kiállítatásának jogához – azon tagállamban, ahol benyújtották az ajánlatot – az ajánlatban említett és a megfelelő mennyiséghez engedélyezett export-visszatérítés bejegyzésével,
- b) ezen mennyiséghez a kiviteli engedély igénylésének kötelezettségéhez az a) pontban említett tagállamban.